



Dąbrowski  
Budżet  
Partycypacyjny



DĄBROWA  
GÓRNICZA

# DZIELNICOWE FORUM MIESZKAŃCÓW

## KASPRZAK

dzielnica nr 13

Kwota dla dzielnicy: **326 252,16 zł**

Kwota złożonych projektów: **2 653 212,00 zł**

Liczba złożonych projektów: **24**

**24.09.2013 r.** godz. 17.00

Szkoła Podstawowa nr 12, ul. Tysiąclecia 25



2013

Akcja edukacyjna

Składanie projektów

Opiniowanie

Dialog

Przygotowanie do realizacji

2014



Spotkania  
informacyjne  
z mieszkańcami  
dzielnicy.

lutym – kwietniem



Składanie projektów  
przez mieszkańców.  
Inicjatywa mieszkańca  
danej dzielnicy.

Wniosek poparty przez  
min. 15 mieszkańców  
dzielnicy, którzy  
ukończyli 16 lat.

8 kwietnia – 20 maja



Opiniowanie  
i rekomendacje  
projektów przez  
Urząd Miejski.

czerwiec – sierpień



Spotkania  
z mieszkańcami  
w ramach  
Dzielnicowych  
Forów Mieszkańców.

Powstanie listy  
pod głosowanie.

wrzesień – październik



Wybór przez  
mieszkańców  
projektów z listy.

Głosowanie  
mieszkańców:  
osobiste,  
korespondencyjne  
i elektroniczne.

listopad



Przygotowanie  
projektów  
do realizacji  
na kolejny rok.

Prezydent  
i Rada Miejska.

2014  
2014  
2014  
2014  
2014  
2014

Schemat Dąbrowskiego Budżetu Partycypacyjnego.

[www.twojadabrowa.pl](http://www.twojadabrowa.pl)

# Podsumowanie weryfikacji i opiniowania wniosków

## 250 złożonych wniosków

- **125 wniosków** zostało zakwalifikowanych jako **możliwe** do realizacji w założeniu wskazanym przez Wnioskodawcę
- **40 wniosków** zostało uznanych jako **niemożliwe** do wykonania w zaproponowanym kształcie
- **83 wnioski** będą jeszcze rozpatrywane co do ich uściślenia albo modyfikacji
- **2 wnioski** odpadły na etapie weryfikacji formalnej



**DĄBROWA  
GÓRNICZA**

**Siłownie zewnętrzne  
(14 projektów)  
6 %**

**Place zabaw  
(40 projektów)  
16 %**

**Skateparki  
(2 projekty)  
1 %**

**Inne  
(56 projektów)  
23 %**

**Koncepcje  
zagospodarowania  
terenu  
(20 projektów)  
8 %**

**Budowa, remont boisk  
(15 projektów)  
6 %**



**DBP**

Dąbrowski  
Budżet  
Partycypacyjny

**Skwerki  
(8 projektów)  
4 %**

**Montaż monitoringu  
(3 projekty)  
2 %**

**Montaż oświetlenia  
(8 projektów)  
4 %**

**Budowa parkingów  
(23 projekty)  
10 %**

**Remonty chodników,  
schodów, nawierzchni  
jezdni  
(59 projektów)  
24 %**

**Autor:** Jerzy Rybak

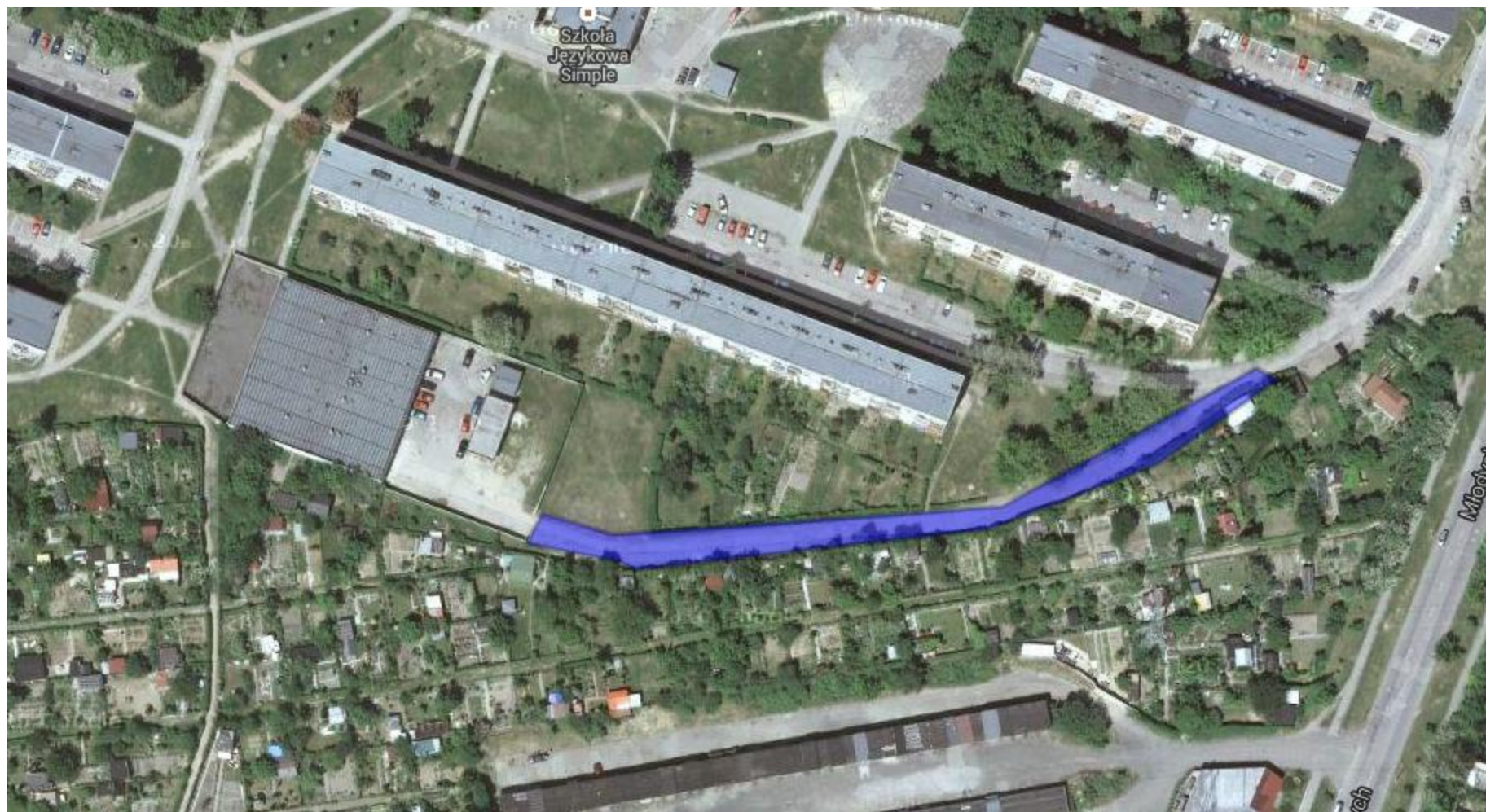
**Tytuł:** Wykonanie oświetlenia

**Lokalizacja:** Droga znajdująca się pomiędzy ogrodami działkowymi, a blokiem na ul. Kasprzaka 54

**Koszt szacunkowy:** 51 000,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada montaż 6 słupów oświetleniowych wzdłuż drogi pomiędzy ogródkami działkowymi a blokiem Kasprzaka 54 oraz przygotowanie dokumentacji technicznej

**Opinia:** **Projekt możliwy do realizacji**



## Zmiana wyceny UM

**Autor:** Zbigniew Łukasik

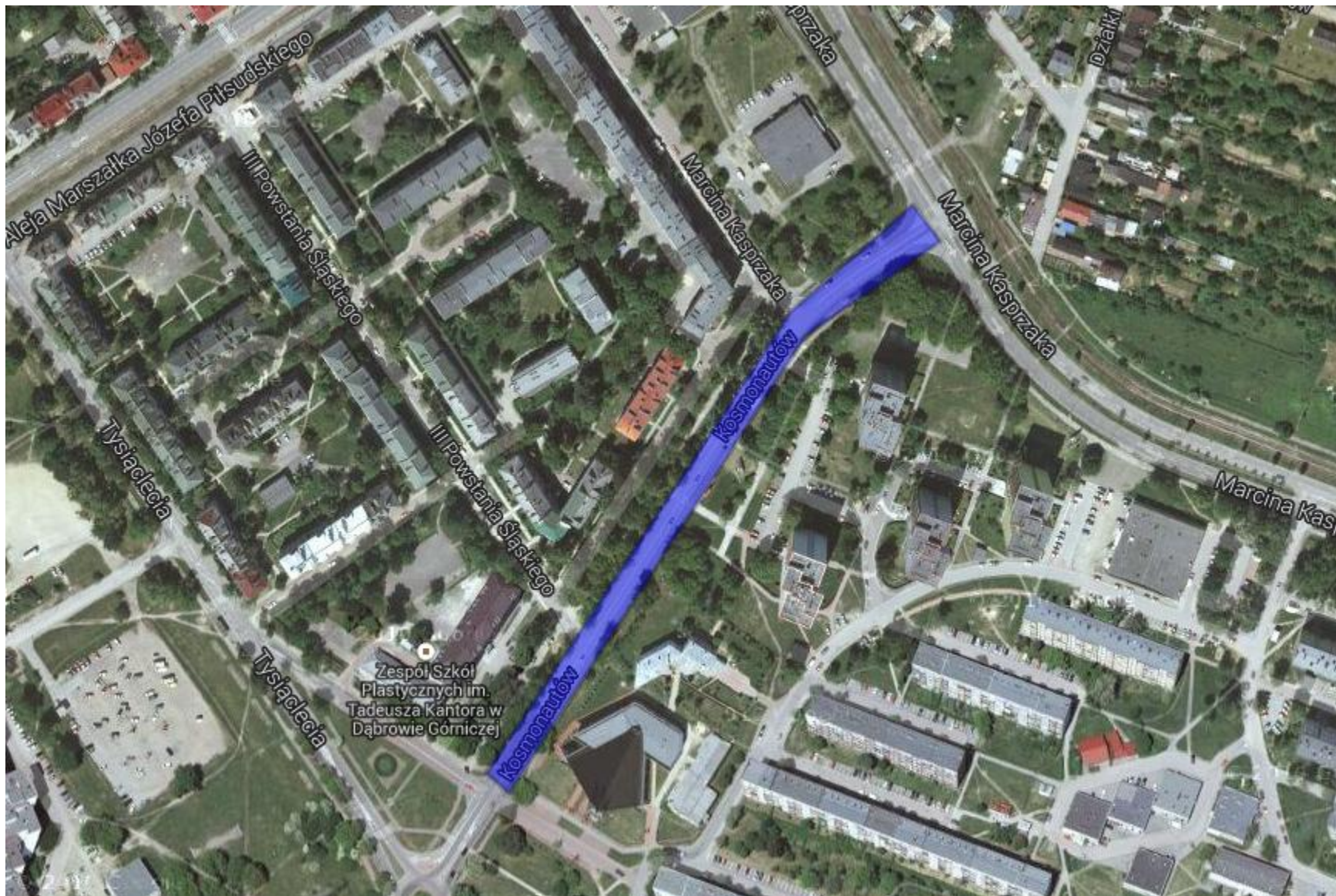
**Tytuł:** Ciąg pieszo-spacerowy ul. Kosmonautów

**Lokalizacja:** Chodnik po obu stronach wzdłuż ul. Kosmonautów do skrzyżowania z ul. Kasprzaka

**Koszt szacunkowy:** 315 740,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada budowę 500 m<sup>2</sup> z kostki brukowej. Dodatkowo konieczna jest tu przebudowa jezdni (ok. 780 m<sup>2</sup>) w taki sposób, aby nie naruszyć podbudowy i uzbrojenia. Dodatkowo zakłada się wymianę krawężnika na długości 130 mb jezdni oraz zamontowanych zostanie 6 ławek

**Opinia:** **Projekt możliwy do realizacji**





## Zmiana wyceny UM

**Autor:** Zbigniew Łukasik

**Tytuł:** Remont chodników wewnątrz osiedla

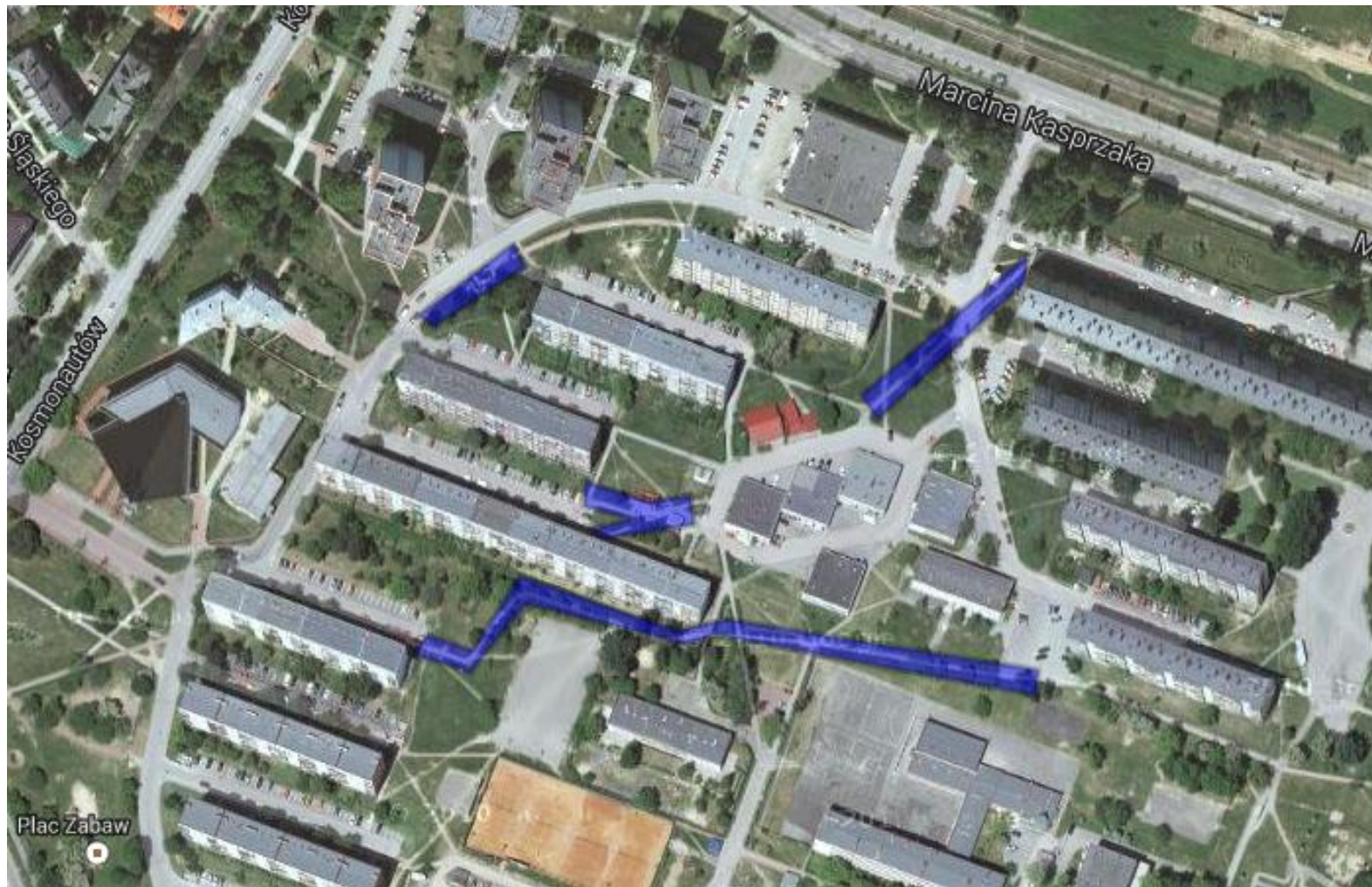
**Lokalizacja:** Chodnik biegnący pomiędzy blokiem na ul. Kasprzaka 24, a Tysiąclecia 15, aż do placu przed blokiem na ul. Kasprzaka 34 oraz chodnik pomiędzy blokiem na ul. Kosmonautów 7, a Kasprzaka 20

**Koszt szacunkowy:** 291 250,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada remont chodników wewnątrz osiedla o powierzchni ok. 1000 m<sup>2</sup>. Chodnik będzie wykonany z materiałów rozbieralnych tj. kostki brukowej na podbudowie piaskowo-cementowej. W ramach projektu może zaistnieć również konieczność wymiany krawężników (ok. 625 mb). Projekt zlokalizowany jest na terenie SM Lokator

**Opinia:** **Projekt częściowo możliwy do realizacji: – do uzgodnienia:**

- brak możliwości wykonania chodnika przy bloku na ul. Kasprzaka 34 ze względu na brak zgody SM Podlesie



**Autor:** Zbigniew Łukasik

**Tytuł:** Budowa bezpiecznego skrzyżowania drogowego wraz z wyznaczeniem przejść dla pieszych w rejonie Kościoła pw. św. Rafała Kalinowskiego

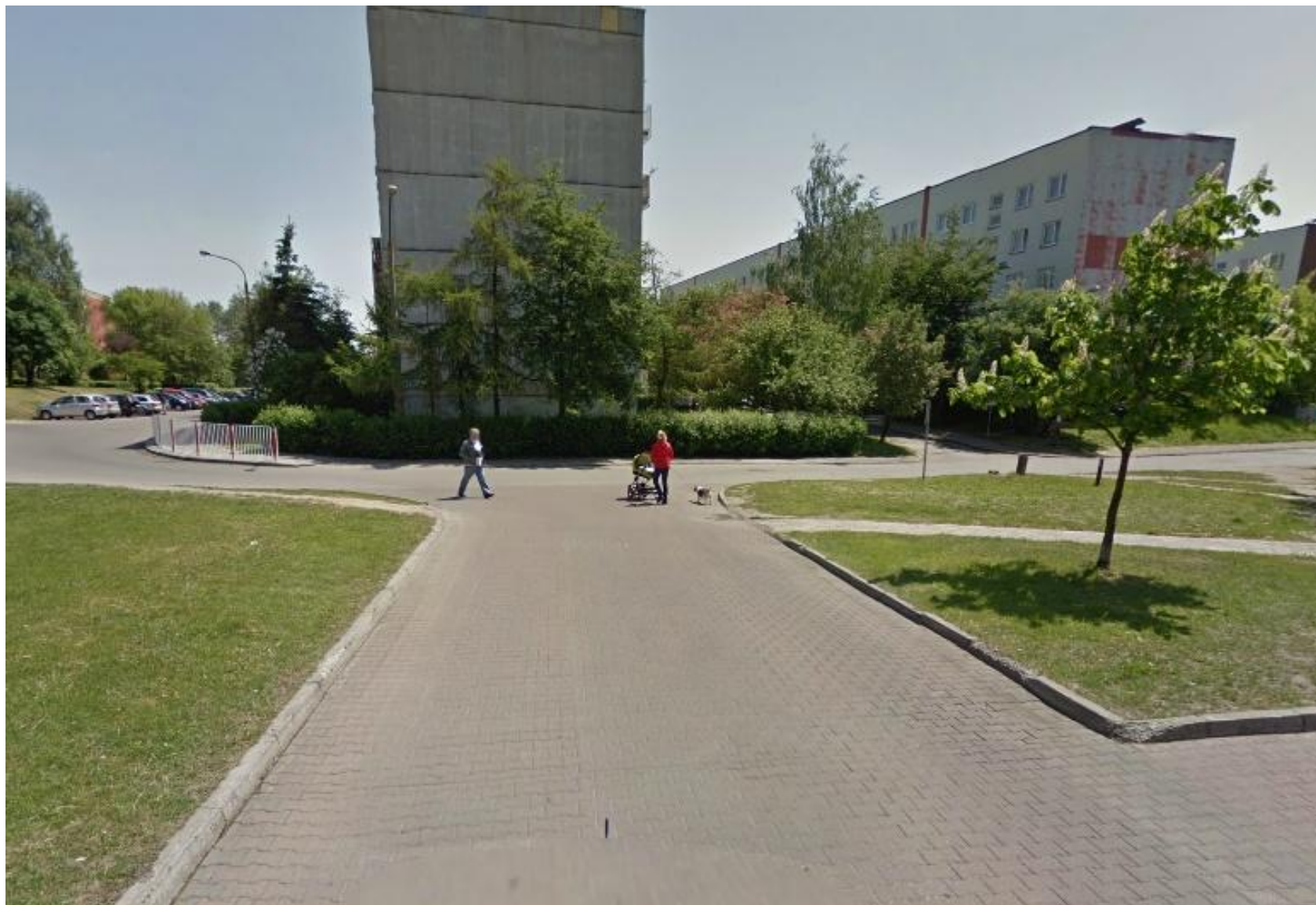
**Lokalizacja:** Plac pomiędzy kościołem pw. św. Rafała Kalinowskiego, a placem zabaw na ul. Tysiąclecia

**Koszt szacunkowy:** brak wyceny

**Opis:** Projekt zakłada unormowania zasad ruchu pojazdów oraz umożliwienie wyznaczenia bezpiecznego przejścia dla pieszych w jednym z newralgicznych miejsc osiedla

**Opinia:** **Projekt NIEMożliwy do realizacji:**

**W rejonie tym wprowadzona jest strefa zamieszkania za pomocą znaków D-40 i D-41. Oznaczenie to polega na ograniczeniu prędkości pojazdów do 20 km/h, ustaleniu pierwszeństwa pieszych nad pojazdami oraz zezwoleniu na parkowanie pojazdów tylko w miejscach wyznaczonych. Dodatkowe wyznaczenie przejść dla pieszych byłoby sprzeczne z oznakowaniem terenu. Dodatkowo w celu zwiększenia bezpieczeństwa zamontowane zostały progi zwalniające**



**Autor:** Zbigniew Łukasik

**Tytuł:** Rewitalizacja Placu Zabaw przy ul. Tysiąclecia

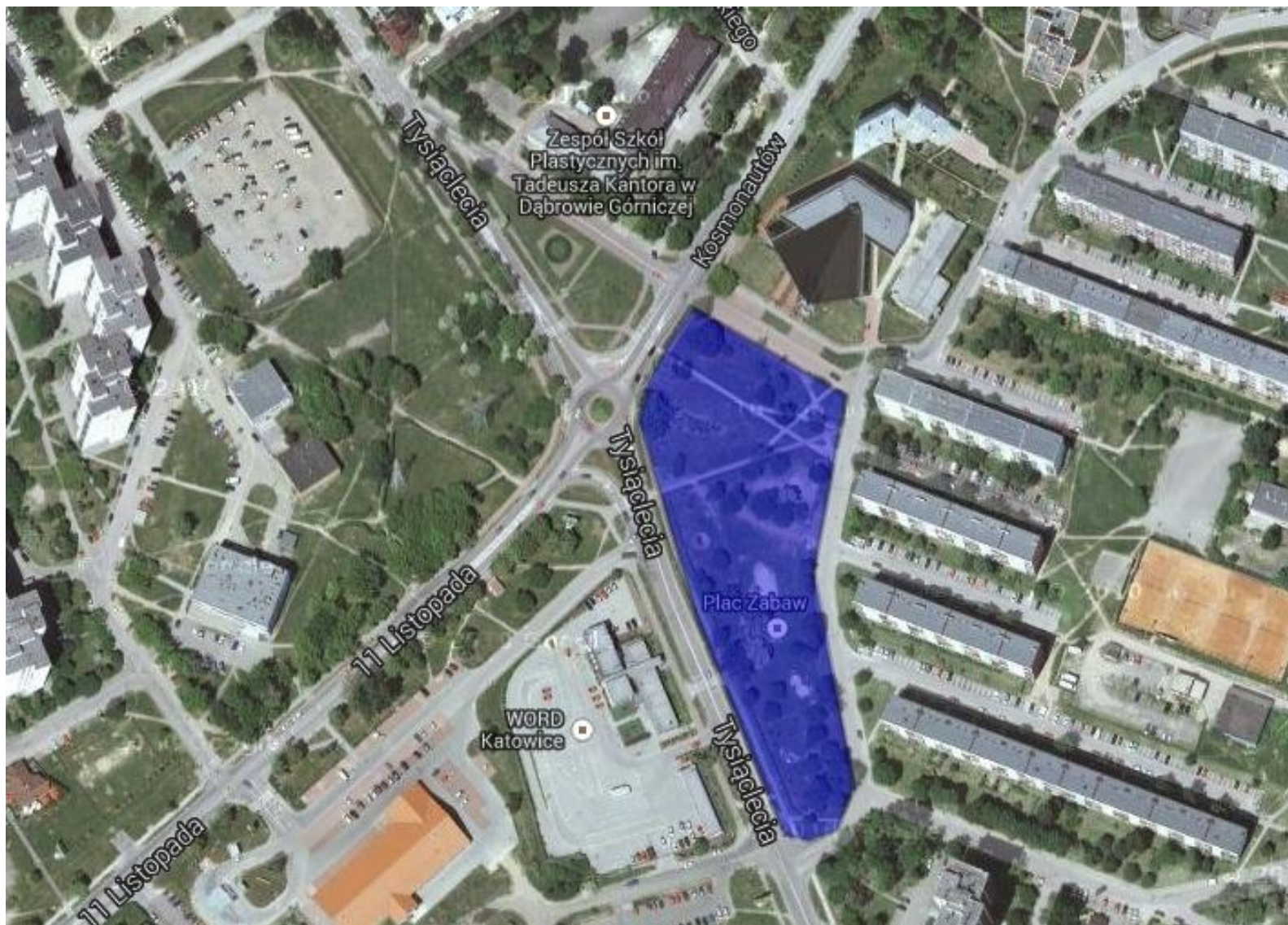
**Lokalizacja:** Plac zabaw przy ul. Tysiąclecia

**Koszt szacunkowy:** 97 300,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada montaż jednego urządzenia zabawowego dla osób niepełnosprawnych, czterech ławek, dwóch koszy betonowych oraz montaż trzech podwójnych urządzeń do siłowni zewnętrznej z zachowaniem wszystkich sfer bezpieczeństwa. Dodatkowo dokonana zostanie rekultywacja mini boiska, a także zamontowane zostaną 3 punkty świetlne

**Opinia:** **Projekt częściowo możliwy do realizacji: – do uzgodnienia:**

**Montaż sceny plenerowej ok. 45 m<sup>2</sup> jest możliwy kosztem miejsca na placu zabaw. Szacunkowy koszt wynosi ok. 17 000,00 zł**



## Zmiana wyceny UM

**Autor:** Zbigniew Łukasik

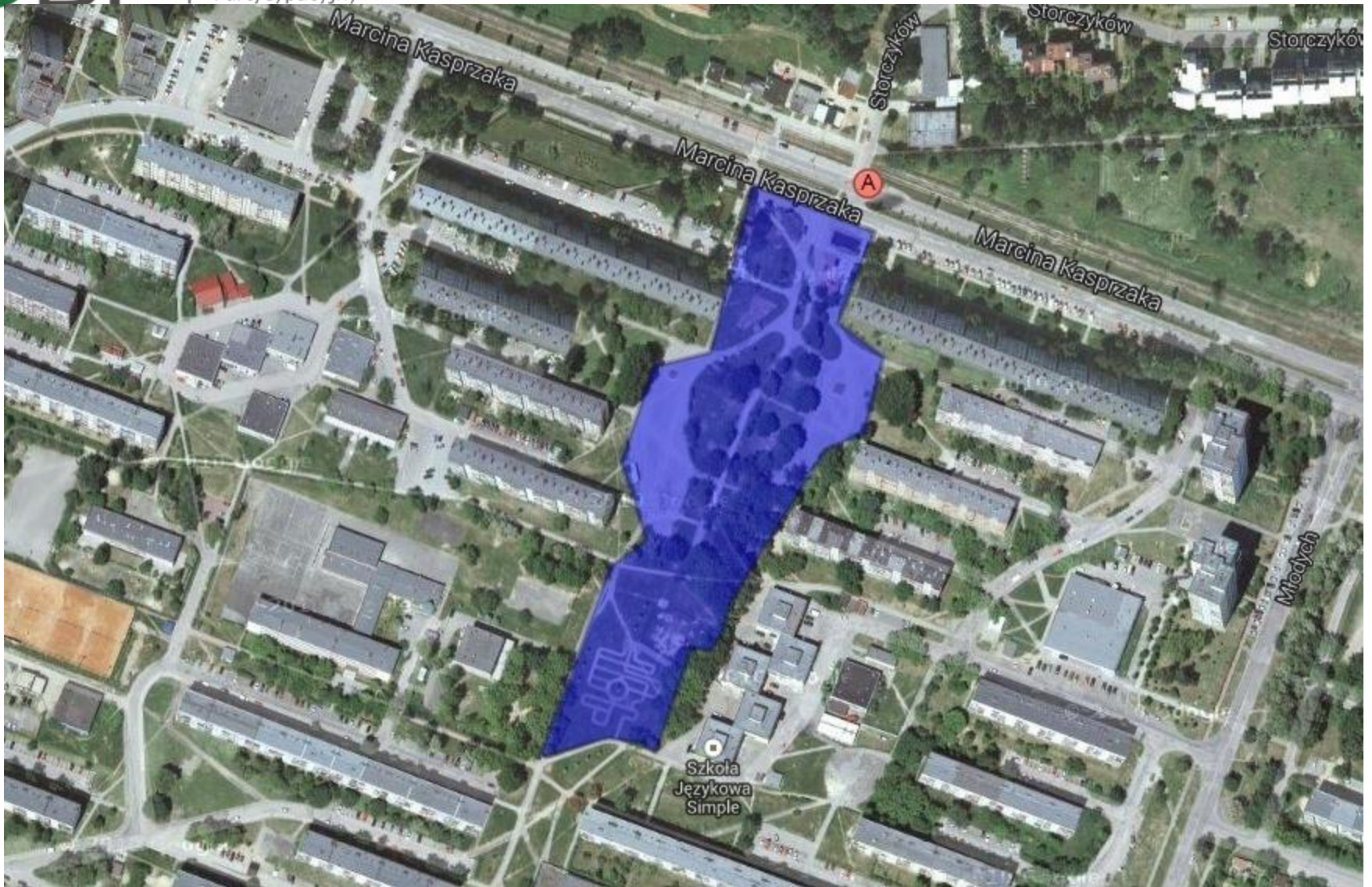
**Tytuł:** Modernizacja Placu Hutnika

**Lokalizacja:** Teren pomiędzy blokiem na ul. Kasprzaka 46, a blokiem na ul. Tysiąclecia 25a oraz pomiędzy blokami nr 30 i 42 na ul. Kasprzaka

**Koszt szacunkowy:** 153 000,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada przygotowanie koncepcji zagospodarowania terenu na kwotę ok. 15 000,00 zł, natomiast pozostałe środki przeznaczone zostaną na aranżację terenu według wskazań określonych w koncepcji

**Opinia:** **Projekt możliwy do realizacji**





**Autor:** Zbigniew Łukasik

**Tytuł:** Koncepcja zagospodarowania terenu za budynkiem  
Kasprzaka 46  
(Pierwotny tytuł: Adaptacja placu rekreacyjno-sportowego  
za budynkiem Kasprzaka 24)

**Lokalizacja:** Teren pomiędzy blokiem na ul. Kasprzaka 46, a blokiem na ul. Tysiąclecia 25a  
oraz pomiędzy blokami nr 30 i 42 na ul. Kasprzaka

**Koszt szacunkowy:** 10 000,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada przygotowanie koncepcji zagospodarowania terenu wraz  
z projektem z uwzględnieniem rekreacyjno-wypoczynkowego charakteru miejsca. Projekt  
zlokalizowany jest na terenie Centrum Sportu i Rekreacji

**Opinia:** **Projekt możliwy do realizacji**



## Zmiana wyceny UM

**Autor:** Zbigniew Łukasik

**Tytuł:** Wykonanie miejsc parkingowych przy budynku  
Kasprzaka 18

**Lokalizacja:** Teren przy bloku Kasprzaka 18

**Koszt szacunkowy:** 123 860,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada wyznaczenie 30 miejsc parkingowych z kostki brukowej na podbudowie tłuczniowej i podsypce piaskowo-cementowej z krawężnikiem wtopionym wraz z przygotowaniem dokumentacji technicznej i uzgodnień

**Opinia:** **Projekt możliwy do realizacji**



**Autor:** Zbigniew Masina

**Tytuł:** Modernizacja i ogrodzenie placu zabaw

**Lokalizacja:** Teren pomiędzy blokiem na ul. Kasprzaka 46, a blokiem na ul. Tysiąclecia 25a

**Koszt szacunkowy:** 157 300,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada montaż ogrodzenia panelowego placu zabaw, siłowni zewnętrznej i miasteczka ruchu drogowego (ok. 310mb) oraz montaż monitoringu. Dodatkowo wykonane zostanie 410 m<sup>2</sup> nowej nawierzchni chodników z kostki brukowej

**Opinia:** **Projekt możliwy do realizacji**

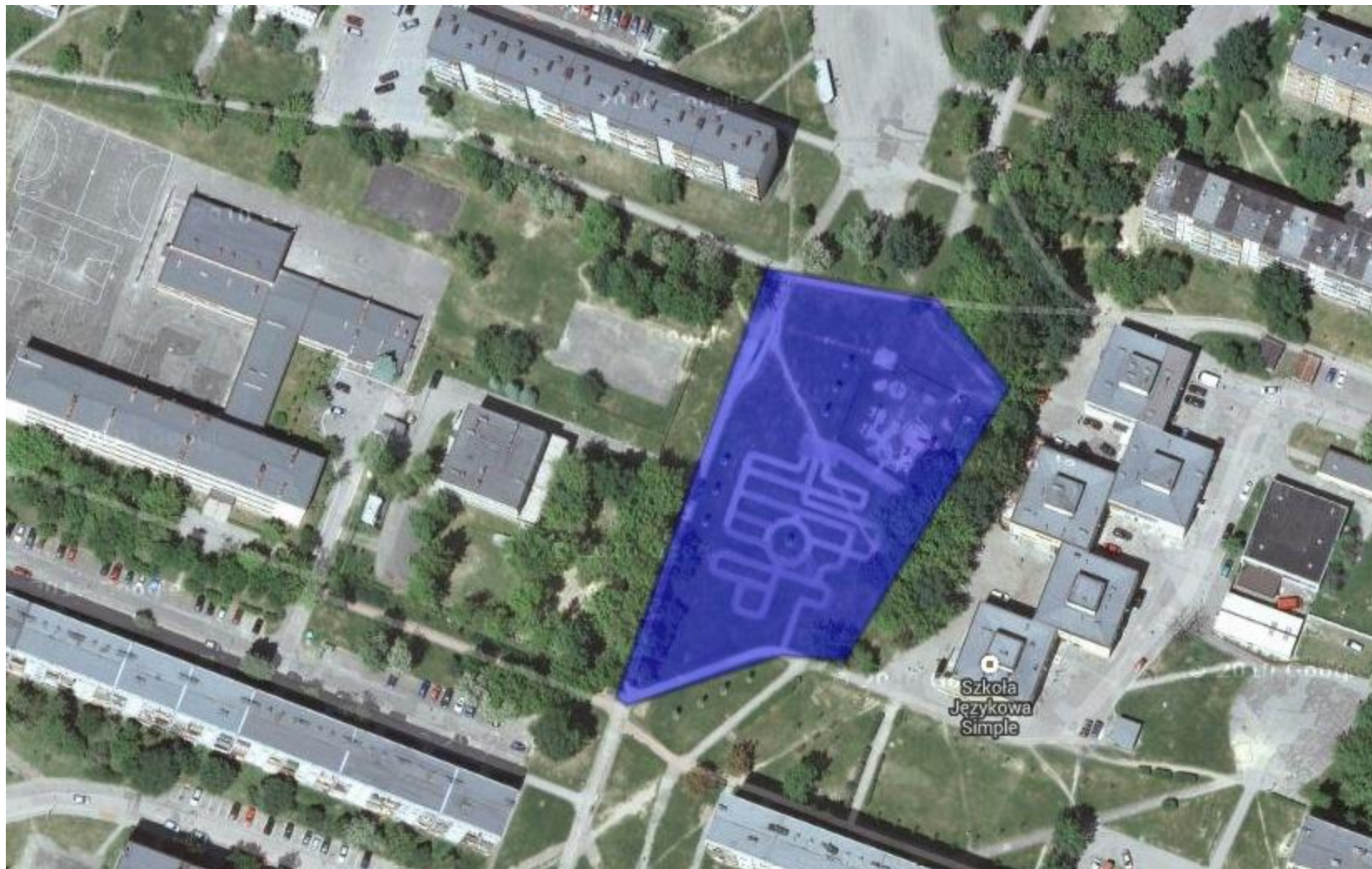


**BP**

Dąbrowski  
Budżet  
Partycypacyjny



**DĄBROWA  
GÓRNICZA**



**Autor:** Krzysztof Hrabia

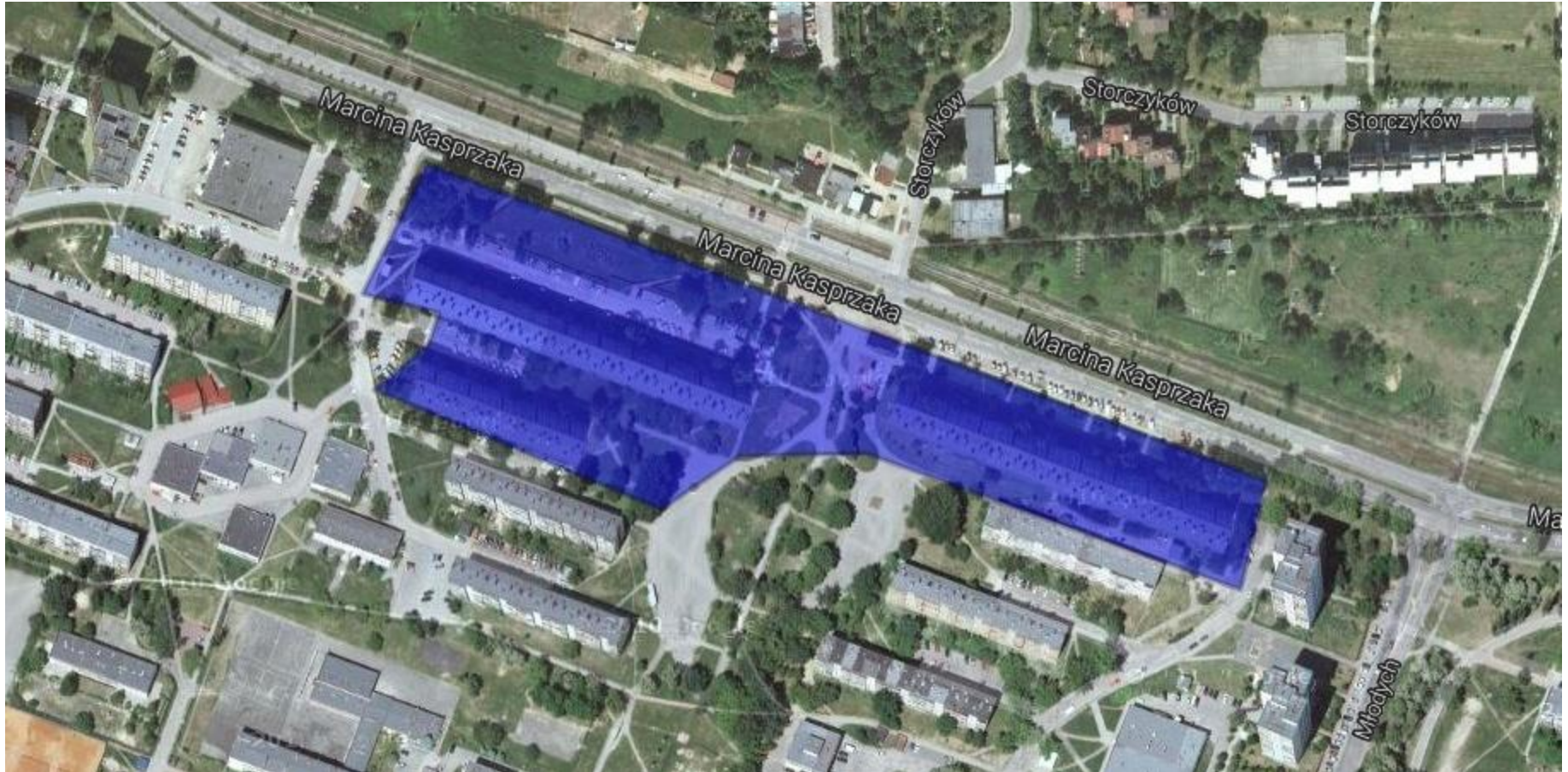
## **Tytuł:** Miejsca postojowe dla mieszkańców Miasta Dąbrowa Górnicza Kasprzaka 38

**Lokalizacja:** Teren przy blokach na ul. Kasprzaka 28, 30,38

**Koszt szacunkowy:** 272 000,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada wyznaczenie 55 miejsc parkingowych wraz z przygotowaniem dokumentacji technicznej, a także wykonanie zjazdu z drogi głównej z dojazdem do tych miejsc. Projekt zlokalizowany jest na terenie SM Podlesie, SM Lokator oraz Gaz Kom-u

**Opinia:** **Projekt możliwy do realizacji**





**Autor:** Andrzej Wolak

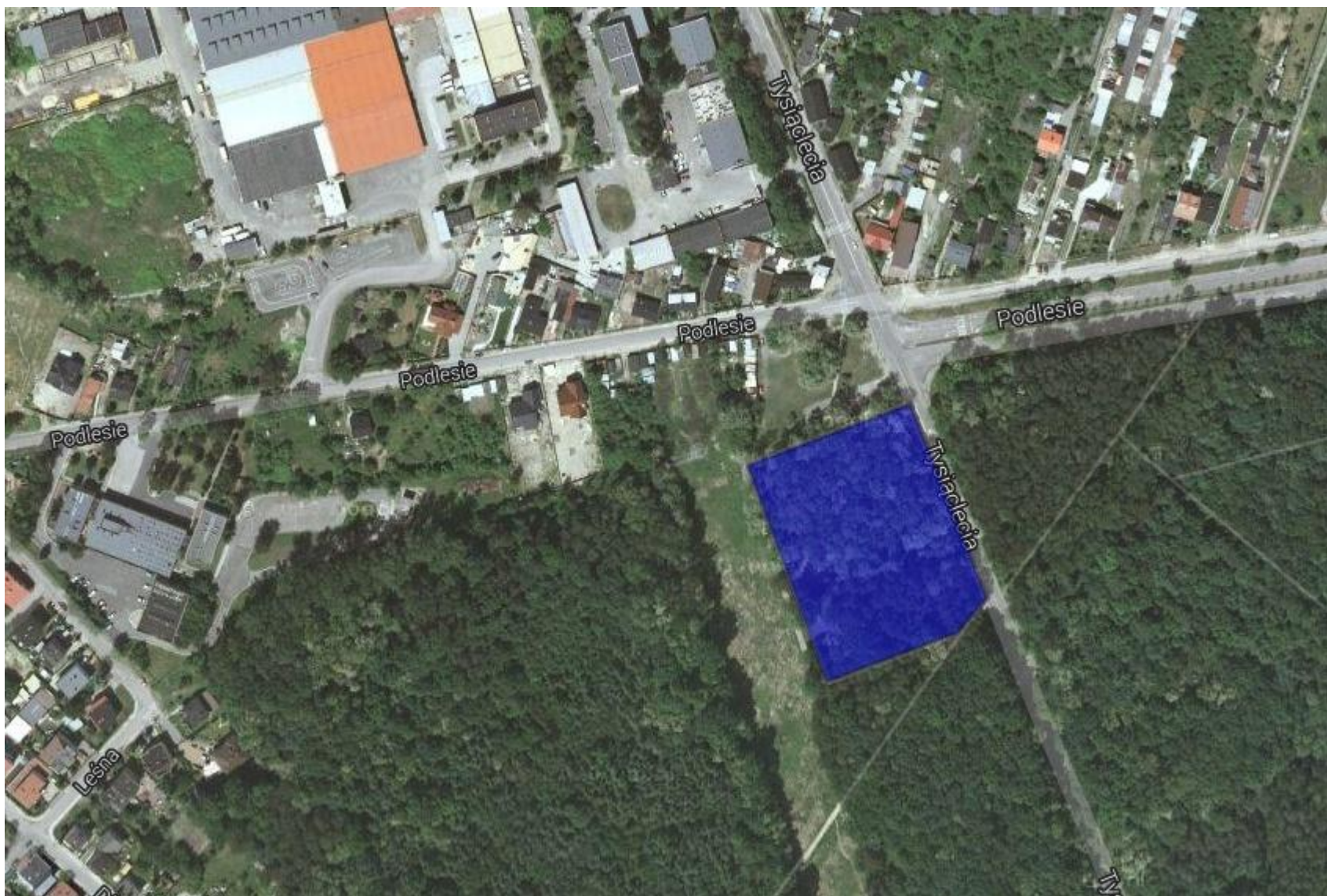
**Tytuł:** Dziecięcy Park Leśny „Podlesie”

**Lokalizacja:** Park Podlesie

**Koszt szacunkowy:** 43 000,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada montaż zestawu zabawowego, 2 ławek, kosza na odpady oraz piaskownicy. Dodatkowo w celu zwiększenia bezpieczeństwa plac ten zostanie ogrodzony. Projekt zlokalizowany w części parkowej terenu należącego do Nadleśnictwa Siewierz

**Opinia:** **Projekt możliwy do realizacji**



## Zmiana wyceny UM

**Autor:** Wiesław Smoliński

**Tytuł:** Sportowy Park Podlesie

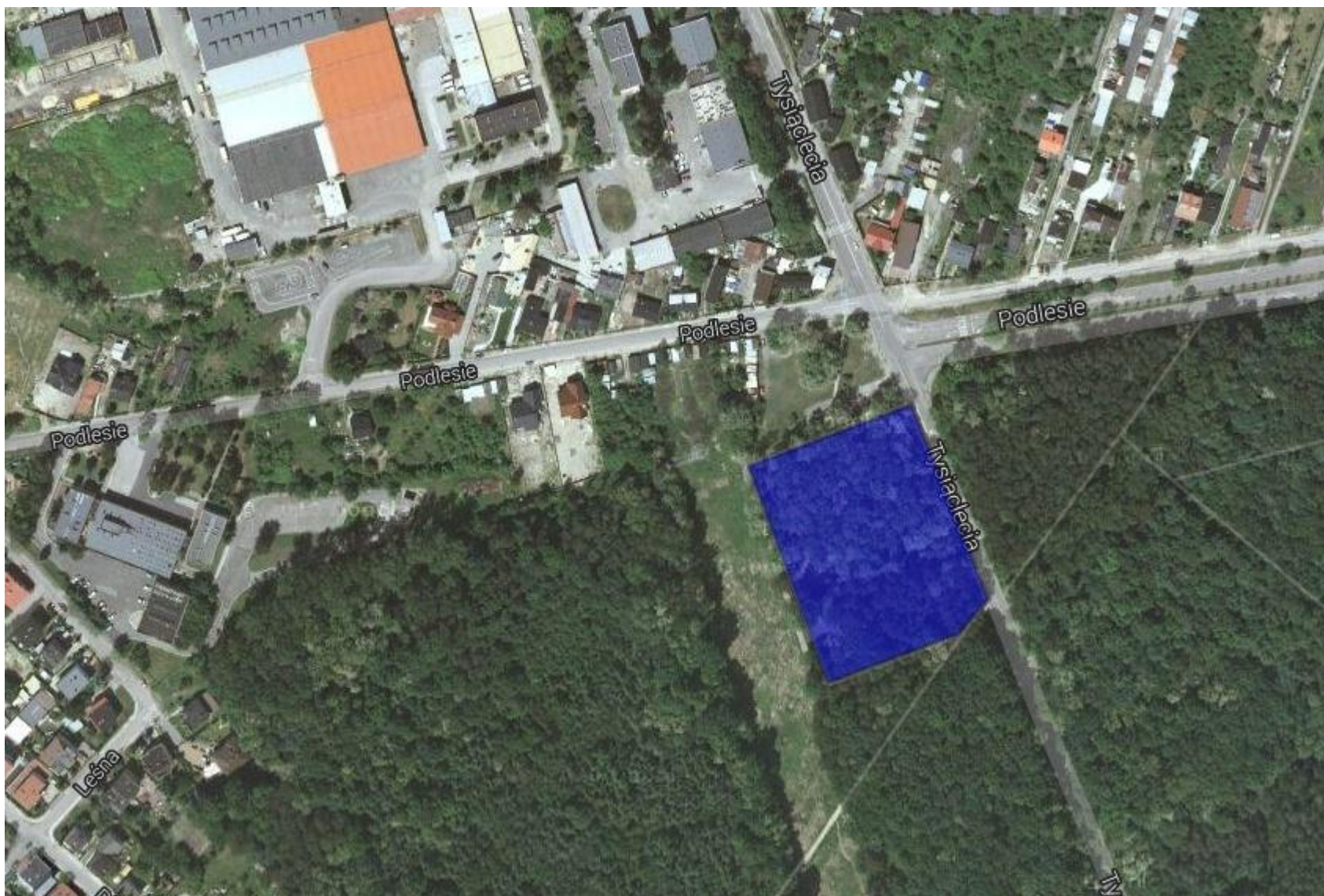
**Lokalizacja:** Park Podlesie

**Koszt szacunkowy:** 21 800,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada montaż betonowego stołu do tenisa stołowego, montaż słupków, siatki oraz wymalowanie linii na boisku, które znajduje się pomiędzy boiskiem do koszykówki oraz siatkówki. Boisko to przeznaczone będzie do gry w tenisa ziemnego. W ramach projektu przewiduje się także montaż 18 ławek. Projekt zlokalizowany w części parkowej terenu należącego do Nadleśnictwa Siewierz

**Opinia:** Projekt częściowo możliwy do realizacji: – do uzgodnienia:

- boiska do koszykówki oraz siatkówki zostały wyremontowane w ramach działań Wydziału gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej tj. zostały wymienione słupki na siatki oraz wymalowane zostały linie



**Autor:** Sylwester Zawidzki

**Tytuł:** Bezpieczny i czysty Park Podlesie

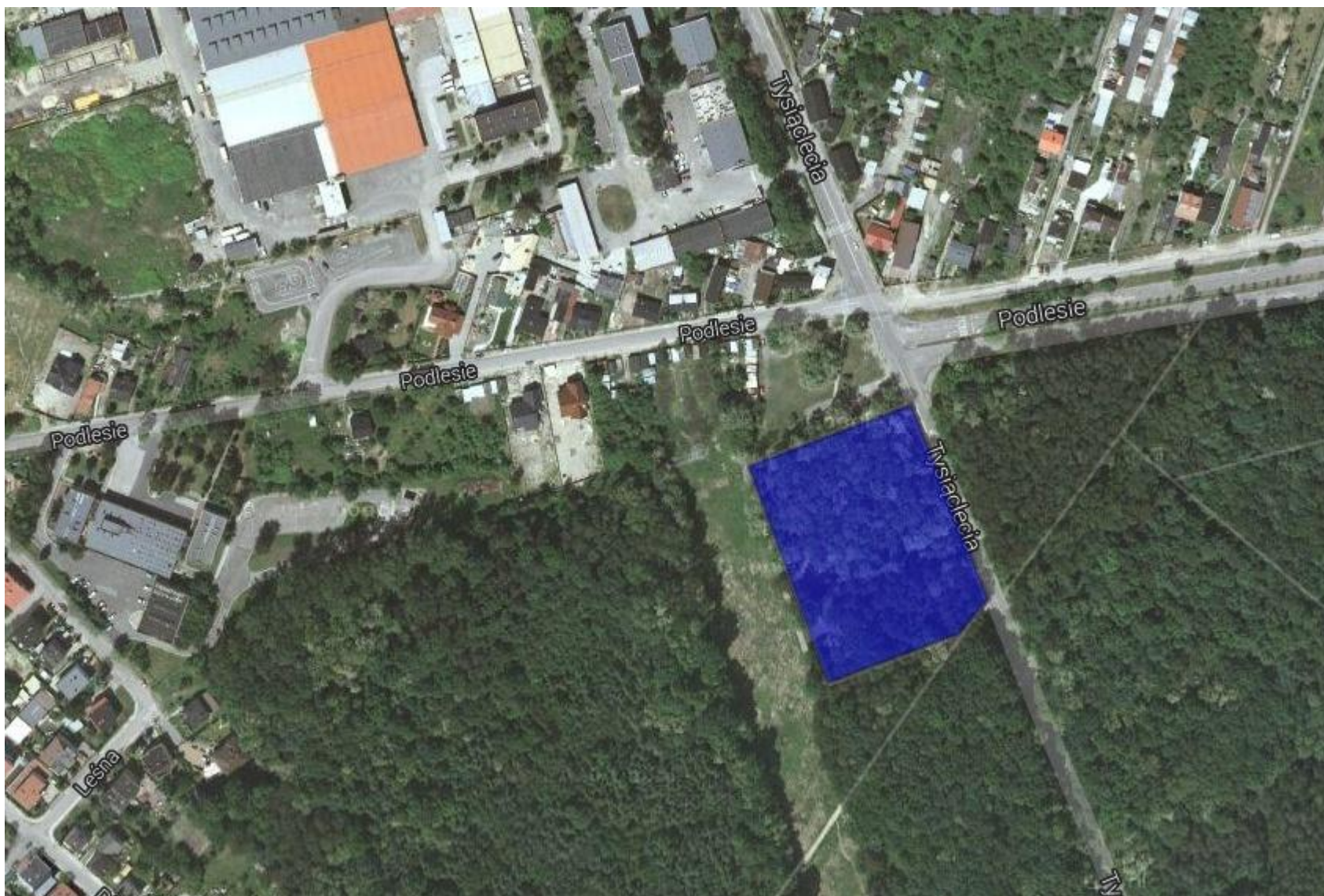
**Lokalizacja:** Park Podlesie

**Koszt szacunkowy:** brak wyceny

**Opis:** Projekt zakłada montaż tablicy informacyjnej i regulaminu korzystania z istniejącej bazy sportowo-rekreacyjnej na terenie Parku Podlesie

**Opinia:** **Projekt NIemożliwy do realizacji**

Założenia projektu zrealizowane zostały w 2013 r. w ramach działań Wydziału Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej. W ramach tych działań umieszczona została kabina toaletowa TOI TOI, 3 kosze na śmieci, 3 ławki oraz w późniejszym czasie zamontowana zostanie tablica informacyjna



**Autor:** Sylwester Zawidzki

**Tytuł:** Ścieżki spacerowo-rowerowe Lasu „Nowe Podlesie”

**Lokalizacja:** Park Podlesie oraz droga wzdłuż ul. Tysiąclecia do ul. Podlesie

**Koszt szacunkowy:** 102 400,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada odbudowę ścieżek spacerowo-rowerowych. W ramach projektu planuje się uporządkowanie i utwardzenie 880 m<sup>2</sup> ścieżek w rejonie Podlesia, przygotowanie projektu technicznego, montaż 4 ławek oraz oznakowanie terenu tablicami informacyjnymi. Projekt zlokalizowany jest na terenie należącym do Nadleśnictwa Siewierz

**Opinia:** **Projekt możliwy do realizacji**





**Autor:** Paulina Wierzbicka

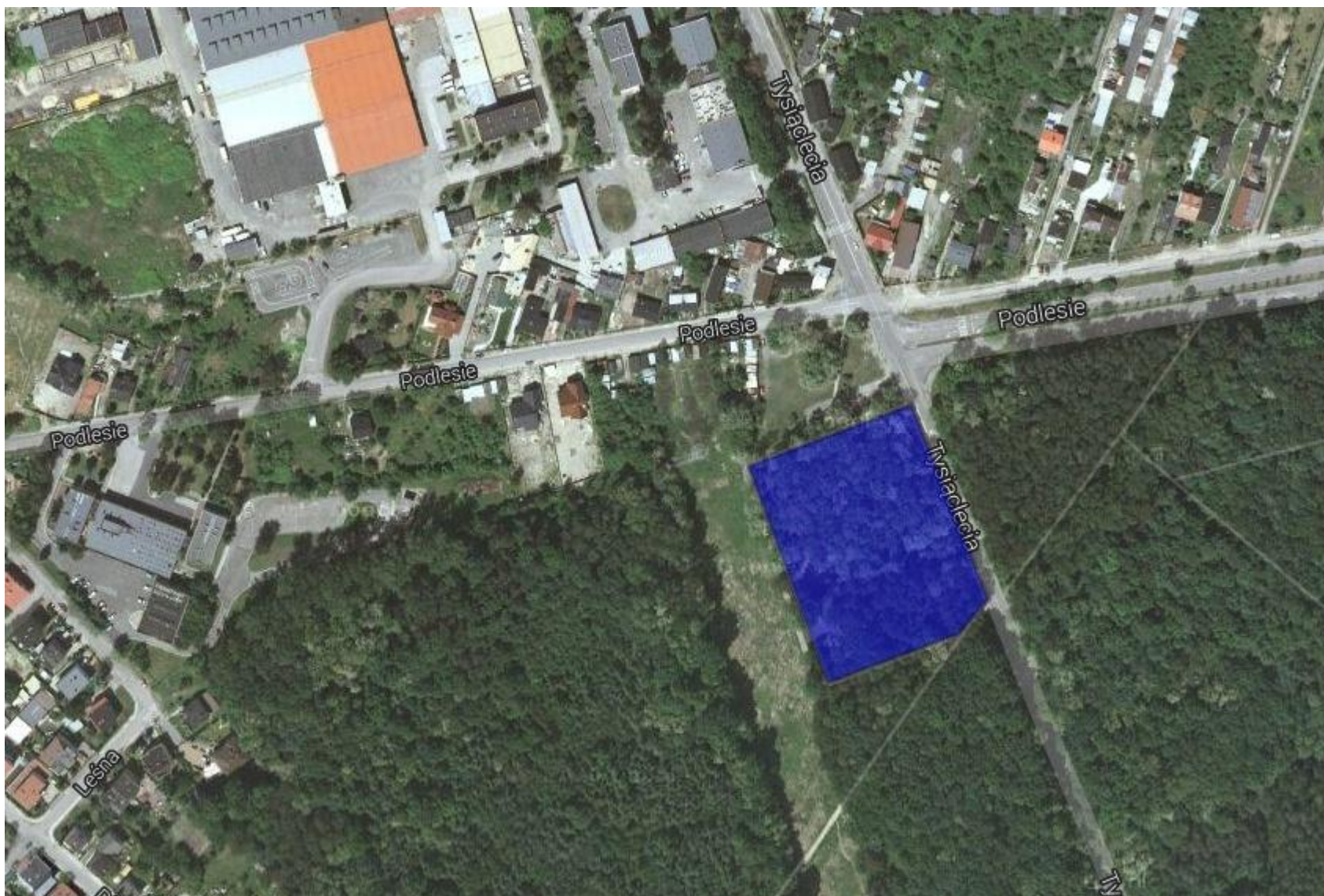
**Tytuł:** Ścieżka zdrowia w parku Podlesie wraz ze szlakiem nordic walking)

**Lokalizacja:** Park Podlesie

**Koszt szacunkowy:** 36 500,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada montaż 10 elementów urządzeń do wykonywania ćwiczeń wraz z tablicami informacyjnymi, opracowanie projektu oraz oznakowanie szlaku. Projekt zlokalizowany jest na terenie należącym do Nadleśnictwa Siewierz

**Opinia:** **Projekt możliwy do realizacji**



## Zmiana stanowiska UM

**Autor:** Paulina Wierzbicka

**Tytuł:** Budowa rowerowego Miasteczka Ruchu Drogowego dla dzieci

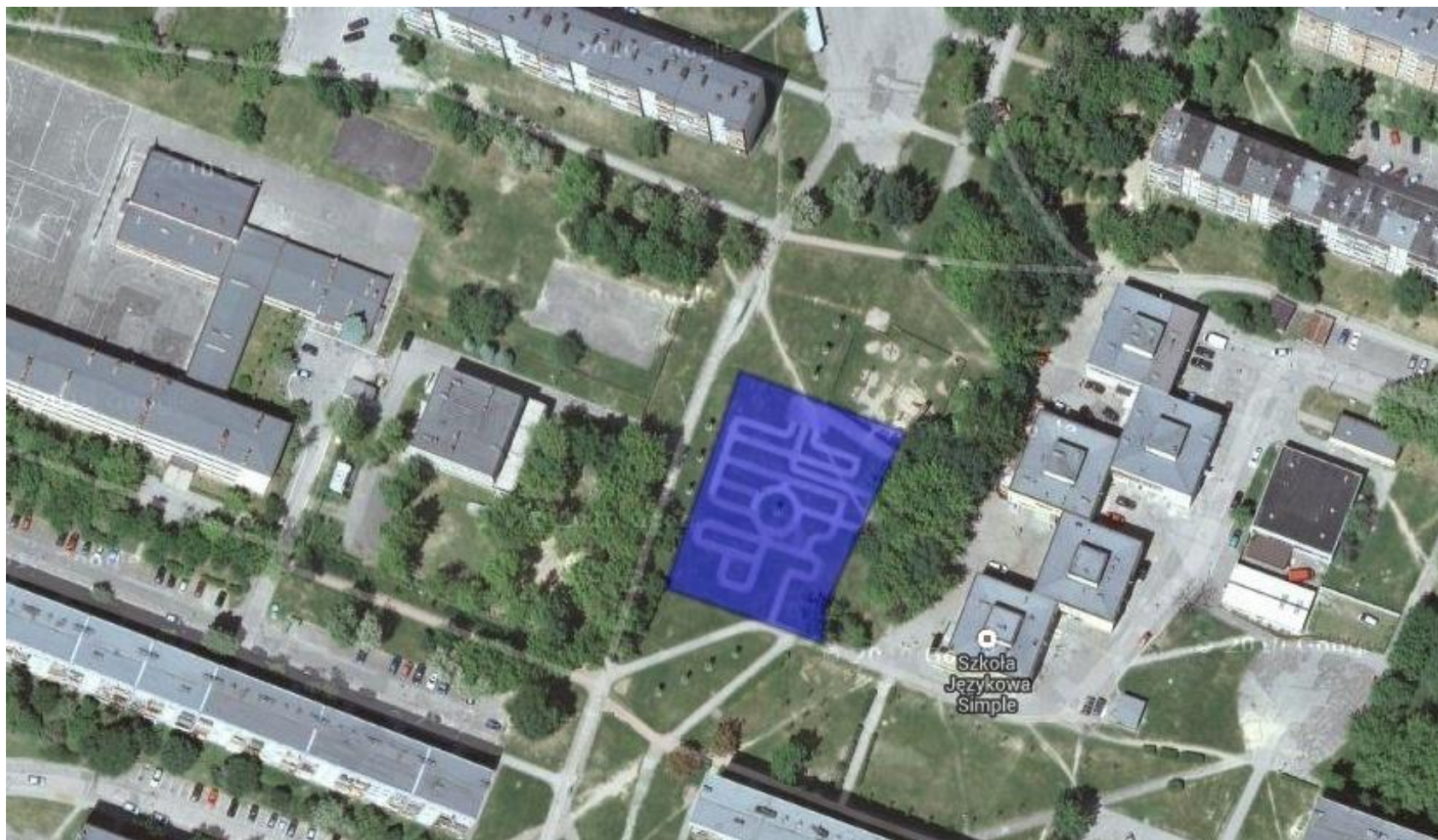
**Lokalizacja:** Teren pomiędzy blokiem na ul. Kasprzaka 46, a blokiem na ul. Tysiąclecia 25a

**Koszt szacunkowy:** 53 000,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada wymianę obrzeży krawężników, uzupełnienie ubytków w nawierzchni, oznakowanie pionowe i poziome oraz przygotowanie projektu organizacji ruchu

**Opinia:** **Projekt częściowo możliwy do realizacji: – do uzgodnienia:**

**Projekt może zostać również zrealizowany kompleksowo tj. wymiana nawierzchni itp., przy czym szacunkowy koszt zadania w tej formie wynosi ok. 120 000,00 zł**



## Zmiana stanowiska UM

**Autor:** Ewa Łopatowska

**Tytuł:** Remont chodnika

(Pierwotny tytuł: Remont drogi z udrożnieniem lub wymianą ulicznej kanalizacji deszczowej, remont chodników, wymiana słupów oświetlenia ulicznego)

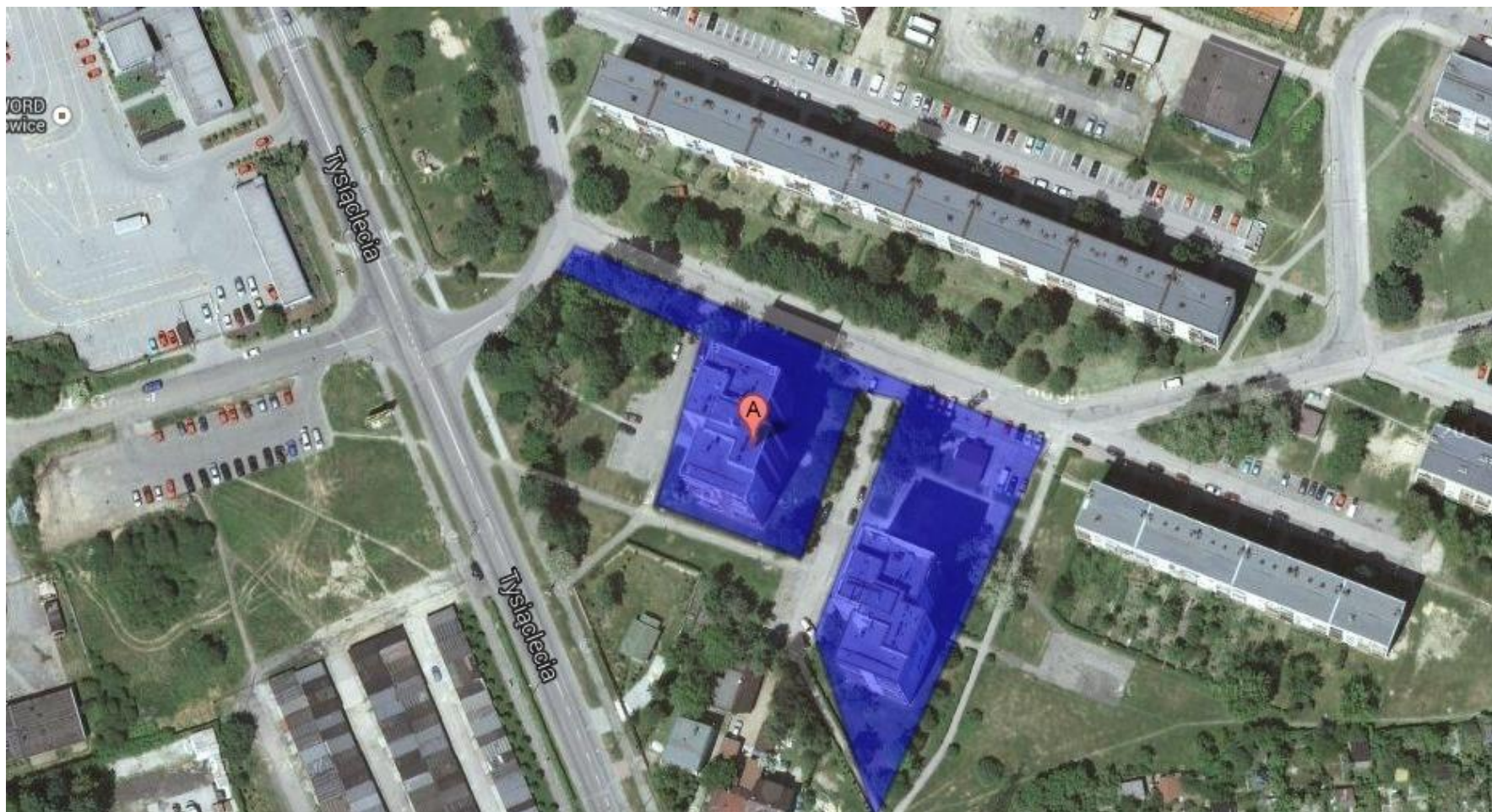
**Lokalizacja:** Droga dojazdowa do budynków Tysiąclecia 35 i 37

**Koszt szacunkowy:** 176 250,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada wykonanie ok. 750 m<sup>2</sup> chodnika o nawierzchni rozbieralnej z kostki brukowej na podbudowie piaskowo-cementowej wraz z regulacją krawężnika. Projekt zlokalizowany jest na terenie Arcelor Mittal i będzie możliwy po uzyskaniu zgody Wspólnoty Mieszkaniowej

**Opinia:** Projekt częściowo możliwy do realizacji: – do uzgodnienia:

- remont drogi z udrożnieniem lub wymianą ulicznej kanalizacji deszczowej nie może zostać zrealizowane w ramach projektu ze względu na brak możliwości potwierdzenia stanu technicznego sieci kanalizacji jak również pozostałego uzbrojenia znajdującego się w jezdni. Wymaga to nakładów finansowych na monitoring sieci, czyszczenie w przypadku niedrożności kanalizacji lub jej załamania. W przypadku oświetlenia właściciel, a zarazem konserwator słupów i sieci tj. Tauron Dystrybucja S.A. stwierdza, iż stan sieci nie wymaga wymiany.



**Autor:** Maciej Gadaczek

**Tytuł:** Wielkie grillowanie na Podlesiu

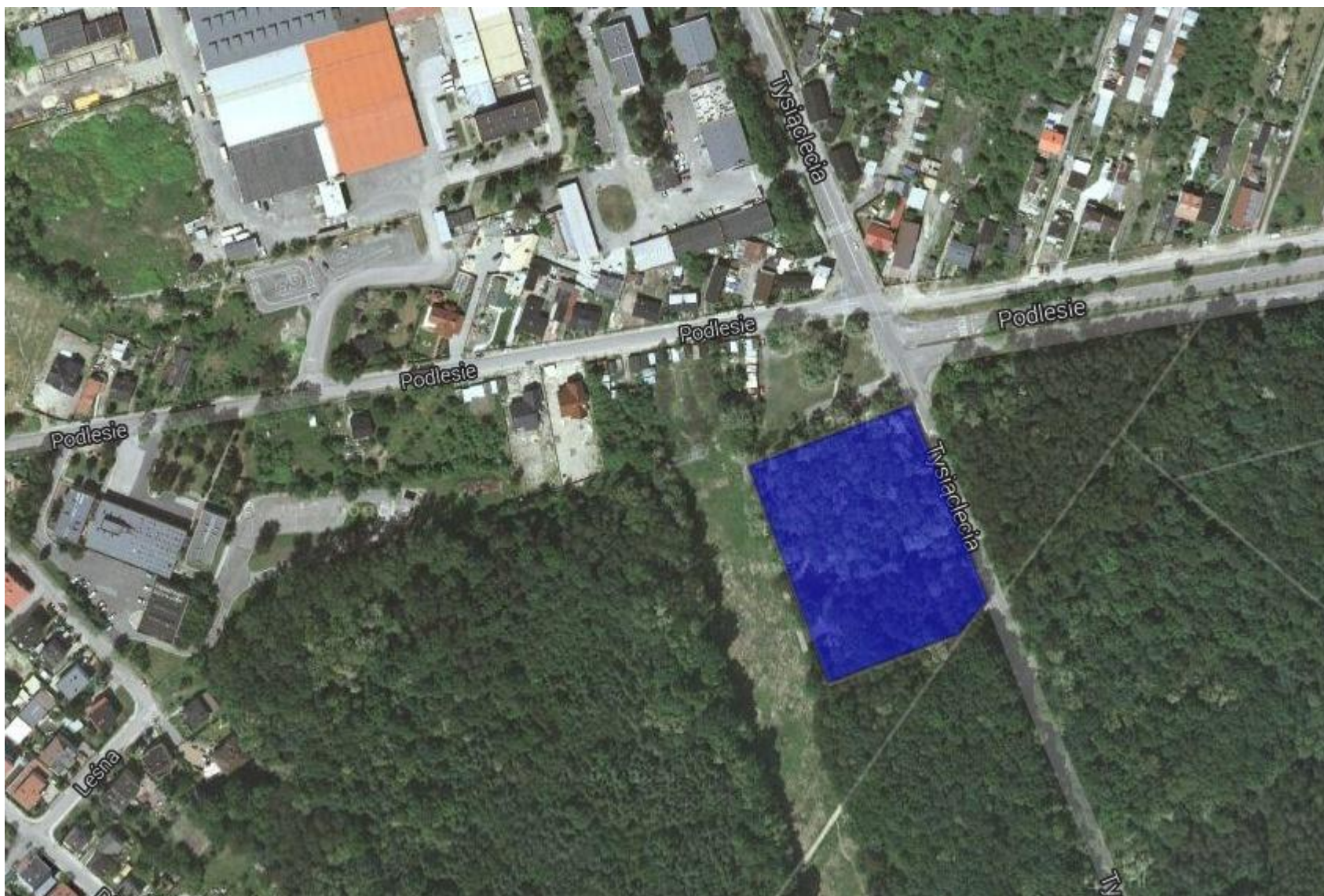
**Lokalizacja:** Park Podlesie

**Koszt szacunkowy:** brak wyceny

**Opis:** Projekt zakłada odtworzenie części gastronomicznej w Parku „Podlesie” poprzez zabudowanie altany z betonowym grillem

**Opinia:** **Projekt NIEMożliwy do realizacji**

**Brak zgody Nadleśnictwa Siewierz, które jest właścicielem terenu**





## Zmiana wyceny UM

**Autor:** Magdalena Miczka

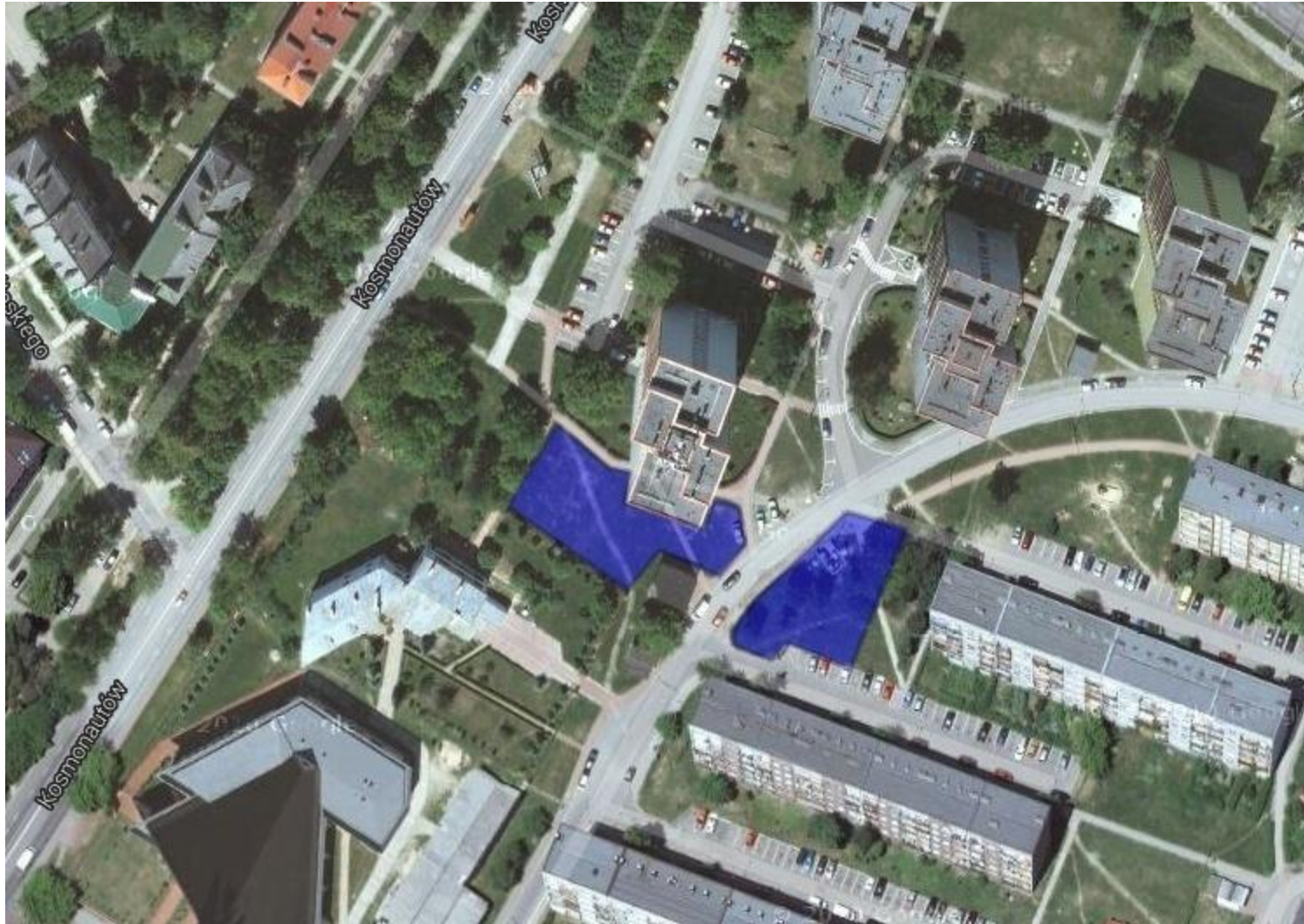
**Tytuł:** Remont ciągu pieszego wraz z uporządkowaniem terenu przy bloku Kasprzaka 20 oraz wykonanie parkingu na 20 stanowisk przy bloku Kosmonautów 7

**Lokalizacja:** Teren pomiędzy blokiem na ul. Kasprzaka 20, a blokiem na ul. Kosmonautów 7

**Koszt szacunkowy:** 250 000,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada budowę 20 miejsc parkingowych oraz remont nawierzchni chodników o powierzchni 750 m<sup>2</sup> oraz przygotowanie dokumentacji technicznej. Zarówno parking jak i chodniki przygotowane zostaną z kostki brukowej na podsypce piaskowo-cementowej

**Opinia:** Projekt możliwy do realizacji



## Zmiana stanowiska UM

**Autor:** Adam Małota

**Tytuł:** Budowa chodnika wzdłuż budynku 42 przy  
ul. Storczyków

**Lokalizacja:** Plac wzdłuż budynku przy ul. Storczyków 42

**Koszt szacunkowy:** 70 000,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada demontaż dotychczas istniejącego chodnika i wjazdów do garaży oraz budowę ok. 200 m<sup>2</sup> nowego chodnika z materiałów rozbieralnych na podbudowie piaskowo-cementowej. Projekt zlokalizowany jest na terenie SM Lokator oraz będzie możliwy po uzyskaniu zgody Wspólnoty Mieszkaniowej

**Opinia:** **Projekt możliwy do realizacji**



## Zmiana stanowiska UM

**Autor:** Adam Małota

**Tytuł:** Oznakowanie miejsc parkingowych  
(Pierwotny tytuł: Budowa parkingu przy ul. Storczyków  
wzdłuż budynku 42)

**Lokalizacja:** Plac wzdłuż budynku przy ul. Storczyków 42

**Koszt szacunkowy:** 25 000,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada oznakowanie miejsc postojowych wzdłuż istniejącej jezdni po przeciwnej stronie budynku Storczyków 42. Oznakowanie będzie polegało na pomalowaniu miejsc postojowych i oznakowaniu pionowym

**Opinia:** Projekt częściowo możliwy do realizacji: – do uzgodnienia:

Ze względu na dobry stan obecnej nawierzchni jezdni przed blokiem, nie ma konieczności przygotowywania miejsc parkingowych na kostce brukowej



**Autor:** Grzegorz Pietrasik

**Tytuł:** Oświetlenie boiska sportowego i placu zabaw

**Lokalizacja:** Plac pomiędzy blokami 14 i 42 przy ul. Storczyków

**Koszt szacunkowy:** 35 000,00 zł

**Opis:** Projekt polega na budowie oświetlenia terenu boiska i placu zabaw. W ramach zadania zamontowane zostaną 4 słupy oświetlenia ulicznego, 6 opraw oświetleniowych oraz przygotowana zostanie dokumentacja

**Opinia:** Projekt możliwy do realizacji





**Autor:** Elżbieta Madej

**Tytuł:** Remont chodników, budowa 25 miejsc parkingowych oraz nasadzenia zieleni przy budynku Tysiąclecia 27

(Pierwotny tytuł: Remont drogi z udrożnieniem lub wymianą ulicznej kanalizacji deszczowej, oznaczenie miejsc postojowych dla samochodów, wymiana słupów oświetlenia ulicznego, dosadzanie krzewów i drzew niskopiennych)

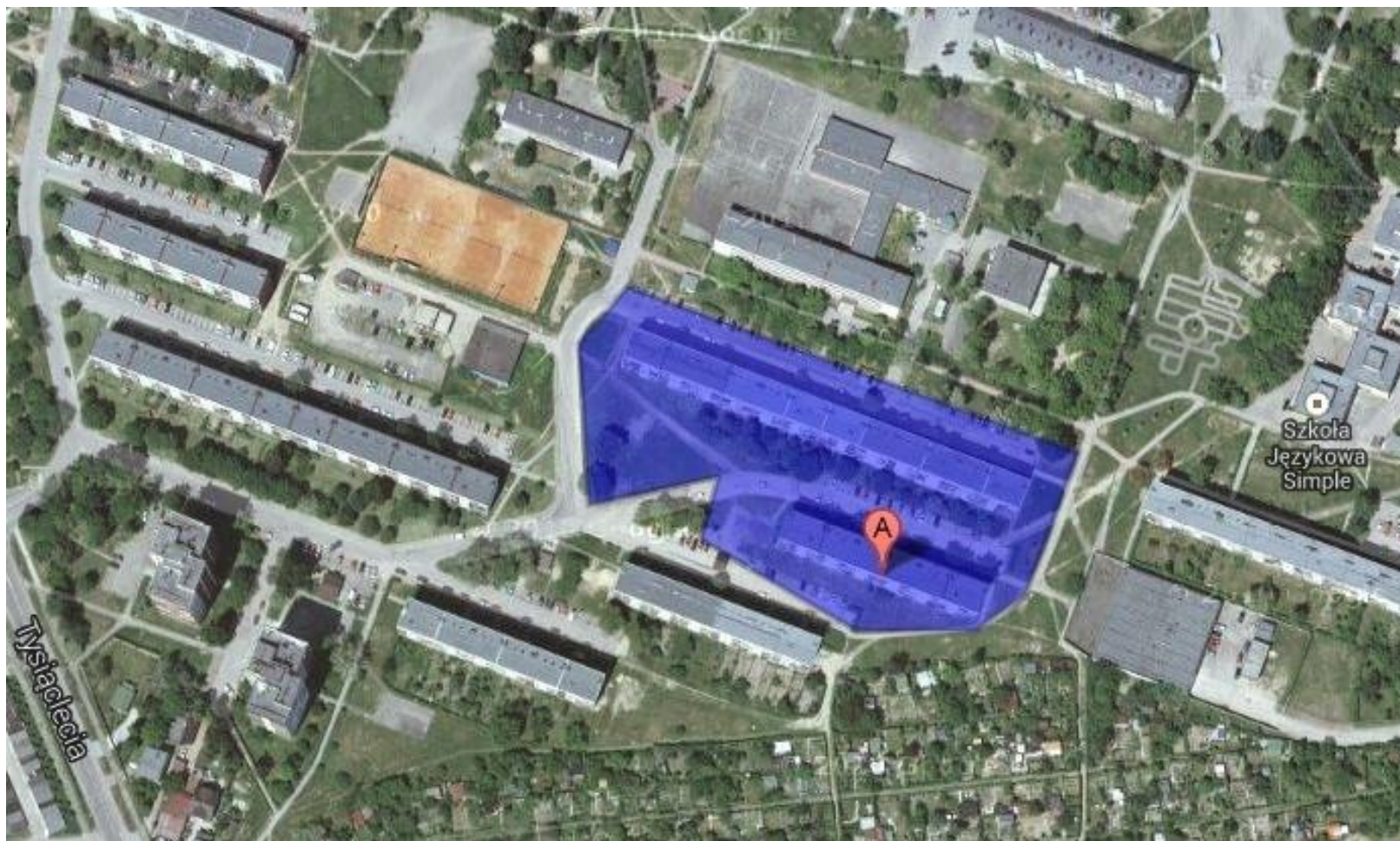
**Lokalizacja:** Teren pomiędzy budynkiem Tysiąclecia 27

**Koszt szacunkowy:** 301 812,00 zł

**Opis:** Projekt polega na nasadzeniu krzewów w formie żywopłotu w rejonie budynku Tysiąclecia 27 (uzupełnienie istniejącego żywopłotu wzdłuż parkingu zlokalizowanego pomiędzy szkołą a budynkiem mieszkalnym). Dodatkowo proponuje się remont chodników wokół budynku aż do połączenia z głównym ciągiem Tysiąclecia (ok. 650 m<sup>2</sup>) oraz budowie ok. 25 miejsc postojowych wraz z dokumentacją. Projekt zlokalizowany jest na terenie Arcelor Mittal i będzie możliwy po uzyskaniu zgody Wspólnoty Mieszkaniowej

**Opinia:** Projekt częściowo możliwy do realizacji: – do uzgodnienia:

- remont drogi z udrożnieniem lub wymianą ulicznej kanalizacji deszczowej nie może zostać zrealizowane w ramach projektu ze względu na brak możliwości potwierdzenia stanu technicznego sieci kanalizacji jak również pozostałego uzbrojenia znajdującego się w jezdni. Wymaga to nakładów finansowych na monitoring sieci, czyszczenie w przypadku niedrożności kanalizacji lub jej załamania. W przypadku oświetlenia właściciel, a zarazem konserwator słupów i sieci tj. Tauron Dystrybucja S.A. stwierdza, iż stan sieci nie wymaga wymiany



**Autor:** Kacper Majewski

## **Tytuł:** Budowa boksów i stojaków rowerowych w dzielnicy Kasprzak

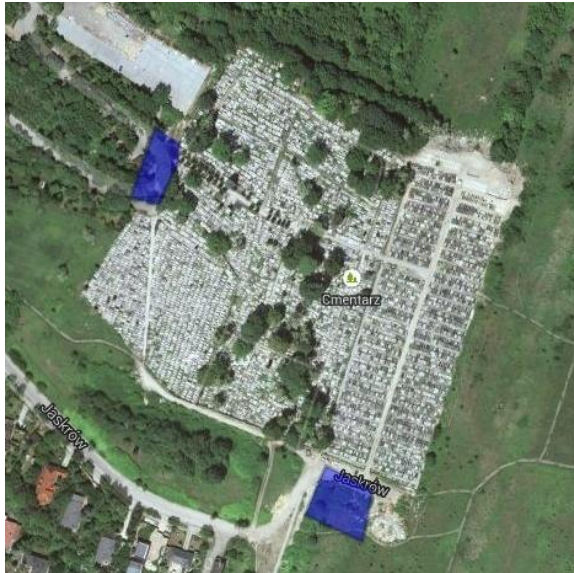
**Lokalizacja:** Boksy znajdowałyby się:

- Górka Gołonoska (okolice wejścia do cmentarza)
- Przedszkole nr 14
- Przystanek autobusowy (Gołonóg Osiedle)
- Osiedle Kasprzaka

**Koszt szacunkowy:** 67 000,00 zł

**Opis:** Projekt zakłada budowę parkingów rowerowych zadaszonych, ogrodzonych, zamykanych, oświetlonych i monitorowanych na Os. Kasprzaka oraz na przystanku Gołonóg Osiedle. Dodatkowo zamontowane zostaną dwa stojaki rowerowe na Górcie Gołonoskiej w okolicach wejścia na cmentarz oraz dwa przy Przedszkolu nr 14

**Projekt częściowo możliwy do realizacji: – do uzgodnienia:**  
**- brak możliwości terenowych w przypadku SP nr 12**



## **Biuro Organizacji Pozarządowych i Aktywności Obywatelskiej**

Urząd Miejski w Dąbrowie Górniczej

ul. Graniczna 21,

tel. 32 295 67 41, 32 295 96 38

[twojadabrowa@dabrowa-gornicza.pl](mailto:twojadabrowa@dabrowa-gornicza.pl)

[www.twojadabrowa.pl](http://www.twojadabrowa.pl)